

2026

Montážní vozíky zavěšené na vodičích

ČSN
EN 50374
ed. 2
33 3330

Conductor cars

Nacelles suspendues

Leitungsfahrzeuge

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50374:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50374:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2028-04-30 se nahrazuje ČSN EN 50374 (33 3330) z ledna 2005, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 50374:2025 dovoleno do 2028-04-30 používat dosud platnou ČSN EN 50374 (33 3330) z ledna 2005.

Změny proti předchozím normám

Přehled hlavních změn v porovnání s EN 50374:2004 je uveden v Evropské předmluvě.

Informace o citovaných dokumentech

EN 1011-4:2000 zavedena v ČSN EN 1011-4:2002 (05 2210) Svařování – Doporučení pro svařování kovových materiálů – Část 4: Obloukové svařování hliníku a slitin hliníku

EN 12644-1:2001+A1:2008 zavedena v ČSN EN 12644-1+A1:2009 (27 0036) Jeřáby – Informace pro používání a zkoušení – Část 1: Návod k používání

EN 60204-1:2018 zavedena v ČSN EN 60204-1 ed. 3:2019 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů – Část 1: Obecné požadavky

EN ISO 4413:2010 zavedena v ČSN EN ISO 4413:2011 (83 3371) Hydraulika – Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na hydraulické systémy a jejich součásti

EN ISO 10042:2018 zavedena v ČSN EN ISO 10042:2019 (05 1111) Svařování – Svarové spoje hliníku a jeho slitin zhotovené obloukovým svařováním – Určování stupňů kvality

EN ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

EN ISO 13849-2:2012 zavedena v ČSN EN ISO 13849-2:2013 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 2: Ověřování platnosti

EN ISO 3744:2010 zavedena v ČSN EN ISO 3744:2011 (01 1604) Akustika – Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – Technická metoda pro přibližně volné pole nad odrazivou rovinou

EN ISO 4871:2009 zavedena v ČSN EN ISO 4871:2010 (01 1609) Akustika – Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201:2010 zavedena v ČSN EN ISO 11201:2010 (01 1618) Akustika – Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními – Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou se zanedbatelnými korekcemi na prostředí

EN ISO 11688-1:2009 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2010 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování

Souvisící ČSN

ČSN EN 1999-1-1 ed. 2:2024 (73 1501) Eurokód 9: Navrhování hliníkových konstrukcí – Část 1-1: Obecná pravidla

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (2006/42/EC) ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (95/16/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Energonorm, IČO 48066699, Ing. Jaroslav Bárta

Technická normalizační komise: TNK 97 Elektroenergetika

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb.,

o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 50374

Duben 2025

ICS 43.120
50374:2004

Nahrazuje EN

Montážní vozíky zavěšené na vodičích

Conductor cars

Nacelles suspendues

Leitungsfahrzeuge

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2025-03-17. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání
v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN

50374:2025 E

Evropská předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Rozsah platnosti.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	9
4..... Seznam významných nebezpečí.....	10
5..... Požadavky.....	13
5.1..... Klasifikace vozíku zavěšeného na vodičích.....	13
5.2..... Mechanické požadavky.....	13
5.2.1... Obecně.....	13
5.2.2... Nosná konstrukce.....	13
5.2.3... Svařované spoje.....	14
5.3..... Zabránění pádu vozíku zavěšeného na vodičích.....	14

5.4..... Brzdový systém.....	
..... 14	
5.4.1...	
Obecně.....	
..... 14	
5.4.2... Hnací brzdy.....	
..... 14	
5.4.3... Blokovací brzdy.....	
..... 14	
5.5..... Podlahová krytina.....	
..... 14	
5.6..... Ochrana obsluhy před pádem z výšky.....	14
5.6.1... Možnosti připevnění zařízení pro zachycení pádu.....	14
5.6.2... Boční ochranné kryty a zábradlí.....	
14	
5.6.3... Body s rizikem zamotání a zachycení.....	15
5.6.4... Prostředí pro obsluhu.....	
..... 15	
5.6.5... Výstražné značky.....	
..... 15	
5.7..... Upevňovací bod tažného lana.....	16
5.8..... Zvedací body pro zvedání a spouštění.....	16
5.9..... Vestavěné zdroje trakce.....	
..... 16	
5.9.1...	
Obecně.....	

.....	16
5.9.2... Hydraulické	
zařízení.....	
.....	16
5.9.3... Elektrické	
zařízení.....	
.....	16
5.9.4...	
Baterie.....	
.....	16
5.9.5... Spalovací	
motory.....	
.....	16
5.9.6... Ovládací	
prvky.....	
.....	16
5.9.7... Pohonné	
systemy.....	
.....	17
5.9.8... Uvolňovací mechanismus v případě poruchy vestavěné	
trakce.....	17
5.10....	
Pospojování.....	
.....	17
5.11.... Bezpečnostní	
síť.....	
.....	17
5.12.... Snížení	
hluku.....	
.....	17
6.....	
Zkoušky.....	
.....	17
6.1.....	
Obecně.....	
.....	17
6.2..... Zkouška nosné	
konstrukce.....	
.....	18

6.3..... Zkouška

manipulace.....

..... 18

6.4..... Vizuální prohlídka.....	19
6.5..... Zabránění pádu vozíku zavěšeného na vodičích.....	19
6.6..... Zkouška brzdy.....	19
6.6.1... Obecně.....	19
6.6.2... Zkouška hnací brzdy.....	19
6.6.3... Zkouška blokovací brzdy.....	20
6.7..... Zkouška funkčnosti brzdy.....	20
6.8..... Ochrana obsluhy před pádem z výšky.....	20
6.8.1... Zkoušení možností připevnění zřízení pro zachycení pádu.....	20
6.8.2... Zkouška bočních krytů a zábradlí.....	20
6.9..... Zkouška bodu pro připojení tažného lana.....	20
6.10.... Zkouška zvedacích bodů pro zvedání a spouštění.....	20
6.11.... Zkouška systémů pohonu.....	21
6.12.... Zkouška ovládacích prvků.....	21

6.13.... Zkouška bodů s rizikem zamotání a zachycení.....	21
6.14.... Zkouška setření.....	21
6.15.... Zkouška hydraulického zařízení.....	21
6.16.... Zkouška elektrického zařízení.....	21
6.17.... Funkční hydraulické a/nebo elektrické zkoušky.....	21
6.18.... Zkouška uvolnění hnacího mechanismu v případě poruchy vestavěné trakce.....	21
6.19.... Zkouška ochranné sítě.....	21
6.20.... Zkouška pospojování.....	21
6.21.... Ověřování bezpečnostních a hygienických požadavků.....	22
7..... Informace pro uživatele.....	22
7.1..... Obecně.....	22
7.2..... Identifikační štítek.....	22
7.3..... Návod k použití.....	22
7.4..... Kniha jízdy.....	23

Příloha A (normativní) Pravidla pro zkoušku

hluku.....	24
A.1.....	
Obecně.....	24
A.2..... Stanovení hladiny akustického tlaku.....	24
A.3..... Stanovení hladiny akustického výkonu.....	24
A.4..... Podmínky instalace a montáže.....	24
A.5..... Provozní podmínky.....	24
A.6..... Nejistoty měření.....	24
A.7..... Informace, které mají být uvedeny.....	25
A.8..... Informace, které mají být zaznamenány.....	25
A.9..... Deklarování a ověření emise hluku.....	25
Příloha ZZ (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 2006/42/ES, které mají být zahrnuty.....	26
Bibliografie.....	29

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 50374:2025) vypracovala technická komise CLC/TC 78 *Zařízení a nářadí pro práci pod napětím*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení k přímému používání
jako normy národní (dop) 2026-04-30
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2028-04-30

Tento dokument nahrazuje EN 50374:2004 a všechny její změny a opravy (pokud existují).

EN 50374:2025 obsahuje v porovnání s EN 50374:2004 dále uvedené významné technické změny:

- ? harmonizace se směrnicí o strojních zařízeních;
- ? nové požadavky s ohledem na evropské znalosti o nehodách;
- ? vztah k montážnímu vozíku zavěšenému na vodičích vyrobenému z nekovových materiálů;
- ? vztah k montážnímu vozíku zavěšenému na vodičích používaném za podmínek vedení pod napětím.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku uděleného CENELEC Evropskou komisí. Stálý výbor států ESVO tyto požadavky za své členské státy následně schvaluje.

Vztah k právním předpisům EU je uveden v informativní příloze ZZ, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CENELEC.

Úvod

Tento dokument je harmonizovanou normou, která stanoví jeden prostředek pro splnění základních požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví podle směrnice 2006/42/ES (Strojní zařízení) pro vozík zavěšený na vodičích. V rozsahu platnosti jsou uvedeny dotyčná strojní zařízení a rozsah, v jakém jsou pokryta nebezpečí, nebezpečné situace a události. Tento dokument je normou typu C, jak je

uvedeno v EN ISO 12100. Jestliže se ustanovení této normy typu C liší od ustanovení uvedených v normách typu A nebo B, mají ustanovení této normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly navrženy a vyrobeny podle ustanovení této normy typu C.

1 Rozsah platnosti

Tento dokument platí pro vozík zavěšený na vodičích, který se používá pro přístup k vodičům venkovního vedení, zemnicích lan nebo zemnicích lan s integrovanými komunikačními systémy za účelem provádění prací zahrnujících opravu závad a/nebo instalaci součástí a armatur. Tento dokument zahrnuje také přístupové zařízení typu kolo, je-li to použitelné.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.